



## 2019年9月10日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

我谨就秘书长关于儿童与武装冲突的报告(A/73/907-S/2019/509)写信。阿拉伯叙利亚共和国感到遗憾的是，儿童与武装冲突问题特别代表比西尼娅·甘巴女士坚持其将政治考虑置于儿童权利之前的做法，导致对阿拉伯叙利亚共和国局势的主观评估。

最近的报告包含了一些误解。最严重的是，报告表现出对法律问题的错误理解，将阿拉伯叙利亚陆军及其盟友在行使国际法规定的合法权利时开展的反恐行动与土耳其对叙利亚领土的攻击和占领混为一谈，这显然是对国际法的公然违反。

在相关背景下，报告将解放东古塔的实地行动描述为围困。我们拒绝这种归类。事实恰恰相反：东古塔多年来一直遭受苦难，因为恐怖主义团体为了促进其国家赞助方的政治目标拘押了东古塔的居民。

我们再次拒绝接受报告将与阿拉伯叙利亚陆军并肩作战的群体描述为民兵的做法。这些是为了保卫他们所在的村庄和城镇而组织起来的个人。他们之所以走到一起，是因为他们热爱自己的国家，决心在打击恐怖主义的战斗中与阿拉伯叙利亚陆军站在一起。这些群体自己的家庭和村庄已成为恐怖主义团体袭击的受害者。

我们断然拒绝报告提出的归咎于叙利亚国家机构的所谓侵犯行为的相关数字。这些数字不过是再次流传的说法，除了玷污叙利亚政府的形象之外，别无任何其他目的。

在讨论招募、剥夺自由和性暴力问题时，报告再次试图指控叙利亚政府犯下此类违犯行为。我们长期以来一直呼吁秘书长特别代表向我们提供与所指控案件有关的人名和细节，以便在案件发生的情形下对其进行调查和起诉。然而，特别代表继续无视这一要求，并坚持其基于错误信息的做法。

我们谨回顾，所有叙利亚法律都以儿童需要根据叙利亚宪法得到特别保护这一原则为基础。在回应秘书长特别代表的报告时，我们多次向秘书长特别代表办



公室提出这一点。根据第 11(2013)号法规定的法律框架，叙利亚政府继续在国家基础上努力接触被武装恐怖主义团体招募的儿童，以期将他们从这些团体的招募中拯救出来，并确保他们恢复正常生活和重返社会。

对儿童的调查和羁押受《少年法》(第 18(1974)号法)的管辖，并以恢复正常生活的措施为基础。该法包括若干程序规则，规定设立特别法庭，并将儿童视为受害者，而无论是什么行动导致他们触犯法律。该法规定的规则旨在从身心照顾和重返社会方面服务于儿童的最大利益。

一切形式的暴力、身体虐待和性侵犯都应受到加重处罚，其中大部分处罚适用刑法。

关于军事行动的开展，我们愿重申，阿拉伯叙利亚陆军在打击恐怖主义时致力于遵守国际法规则。具体而言，阿拉伯叙利亚陆军一直区分民用目标和军事目标，并避免使用受禁武器。这些规则是在军事和警察院校教授的，因此是指挥官和部队在军事行动中遵循的行为准则的一部分。

国际人道主义法国家委员会与红十字国际委员会合作，在国家一级提高对国际人道主义法规则的认识、增进这方面的知识，包括为阿拉伯叙利亚陆军军官举办提高认识课程，作为由正在进行的培训和方案组成的年度计划的一部分。

正如秘书长特别代表在提到所谓国际联盟的罪行时所彰显的那样，她故意无视这样一个事实，即该联盟屠杀了当时正在逃离恐怖组织“伊拉克和黎凡特伊斯兰国”的平民，并对显然是战争罪行受害者(主要是儿童)的人们表示蔑视。公平起见，我们要问，为什么甘巴女士无视在国际联盟轰炸代尔祖尔省 Baghuz 地区及其周围地区时送命的儿童，对在被卡车运送到 Hawl 营地途中窒息而死的 100 名儿童只字未提。我们还要问，为什么她无视这样一个事实，即许多国家拒绝接回他们那些加入伊黎伊斯兰国并在叙利亚丧生的公民的子女，无视这一事实是应该受到斥责的、实际上是不光彩的。被美国侵略者和所谓的国际联盟杀害的拉卡市儿童的尸体仍然埋在该市的废墟下，在那里任何想看到他们的人都可以看到。

在转交给秘书处的数十份文件中，叙利亚政府详细说明了这些野蛮暴行造成的人员和物质损失及其对叙利亚儿童状况的深远影响。不幸的是，秘书长特别代表对这些事实毫无兴趣，宁愿继续在信息来源方面采取有偏见的片面做法。

关于拒绝人道主义准入的说法，叙利亚政府继续努力确保人道主义援助能够一视同仁地送达所有受益人，而无论他们身在何处。叙利亚政府已下定决心，根据其国际义务保障人道主义援助工作人员的安全和安保。尽管由于与武装恐怖主义团体行径有关的实地困难以及单方面强制措施和政治化等其他困难而面临相当大的挑战，叙利亚政府仍然坚持这一承诺。这些挑战因素阻碍了阿拉伯叙利亚共和国境内的人道主义活动、影响了人道主义局势，包括执行与联合国商定的年度应急计划。

许多活跃在阿拉伯叙利亚共和国的人道主义组织注意到，其方案的执行率有所提高。这是因为由于叙利亚国家的反恐努力，安全局势有所改善，武装恐怖主义团体已经撤退。

而报告试图利用某些叙利亚敌对方提供的错误信息，混淆这些事实，就造成叙利亚困境的真实原因编造假象，而秘书长代表不加批判地接受了这些敌对方的观点。

我们对秘书长特别代表与非法武装团体签署行动计划、试图承认他们是政治或合法行为体感到愤慨，因为这一做法对各国的领土完整和统一构成威胁。与所谓的叙利亚民主力量达成一项计划是令人震惊的一步，证实了我们对甘巴女士处理叙利亚危机办法的评估，她的所有报告和简报都反映了这一点。这一步骤阻碍了在她的任务领域与她建立合作和谅解桥梁的任何前景。

我们感到遗憾的是，报告就对叙利亚平民犯下最可怕恐怖主义行为的团体发出了肯定的信号。其中包括所谓的伊斯兰军和其他采取类似恐怖主义手段的组织。儿童在这些团体的受害者中占很大比例。

鉴于这些要点，报告中关于阿拉伯叙利亚共和国的部分因事实和法律上的重大缺陷和误解而存在瑕疵。因此，报告未能实现负责儿童与武装冲突问题的秘书长特别代表的预期任务目的，即，要求她采取客观立场，避免采取在没有客观评估受审查国家情况的情形下重复有关说法的叙述方式。因此，阿拉伯叙利亚共和国拒绝接受该报告，并认为不值得给予它必要的认真关注。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)